

Distr.
GENERAL

S/1996/183
12 March 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٢ آذار/مارس ١٩٩٦ موجهة من رئيس مجلس الأمن الى الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملا بالفقرة الفرعية ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١)

تتبع أعضاء مجلس الأمن بقلق الحادث الذي يرد وصفه في رسالتكم المؤرخة ٩ آذار/مارس ١٩٩٦ (S/1996/182)، والذي وقع عندما رفضت السلطات العراقية السماح لفريق تفتيش تابع للجنة الخاصة بالوصول فورا الى موقع في بغداد قررت اللجنة تفتيشه. وعلم أعضاء المجلس، والقلق يساورهم، بالحادث الآخر الذي وقع في ١١ آذار/مارس ١٩٩٦، عندما لم يُسمح، مرة أخرى، لفريق تفتيش بالوصول فورا وبلا شروط الى موقع كانت اللجنة الخاصة قد اتخذت بشأنه قرارا مماثلا. وفي الحالتين، منح الإذن، لاحقا، بالوصول الى الموقعين، إنما بعد حصول تأخيرات غير مقبولة.

إن أعضاء المجلس يؤيدون تمام التأييد ما تبذلونه، وما تبذله معكم أفرقة التفتيش في العراق، من جهود متواصلة على أساس قرارات مجلس الأمن ذات الصلة. وهم يؤيدون مضمون رسالتكم المؤرخة ٩ آذار/مارس ١٩٩٦، ويذكرون بأن العراق ملزم، عملا بالفقرة الفرعية ٩ (ب) '١' من الفرع جيم من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١)، بالسماح "على الفور بأعمال تفتيش في الموقع على قدرات العراق البيولوجية والكيميائية وما يتعلق منها بالقذائف، استنادا الى تصريحات العراق وما تعينه اللجنة الخاصة نفسها من المواقع الإضافية". وقد طالب المجلس العراق أيضا بشكل صريح، وبموجب قراره ٧٠٧ (١٩٩١)، بـ "أن يسمح للجنة الخاصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية وأفرقتها التفتيشية بالوصول الفوري غير المشروط وغير المقيد الى أي والى كافة المناطق والمنشآت والسجلات والمعدات ووسائل النقل التي يرغبون في تفتيشها". وهذا الالتزام يتأكد، بالإضافة الى ذلك، في خطة اللجنة للرصد والتحقق بشكل مستمر، والتي وافق عليها المجلس بقراره ٧١٥ (١٩٩١).

وإن أعضاء المجلس يعتبرون أن تأخر العراق في السماح لفريق التفتيش الموجود حاليا في العراق بالوصول الى المواقع المعنية يشكل انتهاكا واضحا من جانب العراق لأحكام قرارات مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) و ٧٠٧ (١٩٩١) و ٧١٥ (١٩٩١). وهم يكررون القول بأن على حكومة العراق واجب السماح لفريق التفتيش التابع للجنة الخاصة بالوصول الفوري غير المشروط وغير المقيد الى جميع المواقع التي تقرر اللجنة تفتيشها.

ويعرب أعضاء المجلس، مجددا، عن ثقتهم التامة بتنفيذ اللجنة الخاصة للمهام التي أناطها بها مجلس الأمن.

(توقيع) ليغوايلا جوزف ليغوايلا

رئيس مجلس الأمن
